



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

DET

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

Destino. Destino, forte, fado, fatal necessidade, acontecimento, que succede muitas vezes.
Destino. Destino, falsa divindade do Paganismo.
DESTITUITO. v. **DESTITUTO**.
DESTITUTO. adj. m. TA. f. Destituído, abandonado, detamparado, sem amigos, sem soccorro. Palavra Latina.
DESTO. adj. m. TA. f. Despertado, acordado, esperado.
Desto. no fig. Activo, vivo, prompto, ardente, esperto, sagaz, vigilante.
Desto. Accezo, ateado de novo; fallando-se do fogo, e das paixões.
Esser desto. Ser activo, cauto, sagaz.
DESTRA. f. f. A mão direita.
Destra. A parte direita, o lado direito.
* **DESTRALE**. f. m. Ornato da mão direita.
* *Destrale*. Brassetele.
DESTRAMENTE. adv. Destramente, com destreza, com agilidade, promptamente.
Destramente. Acauteladamente, sagazmente, com solertia.
DESTREGGIAMENTO. f. m. Destreza, aptidão, agilidade; a acção de obrar com destreza.
DESTREGGIARE. v. n. Usar destreza, obrar com destreza, com agilidade.
Destreggiare. no fig. Aproveitar-se da occasião, da oportunidade do tempo, conformar-se com o presente estado das cousas.
DESTREZZA. f. f. Destreza, aptidão, agilidade, deliberação, ligeireza no obrar alguma cousa.
Destrezza. no fig. Destreza, prudencia, sagacidade, astucia, fineza, delicadeza do engenho.
DESTRIERE. } Cavallo destro, de batalha,
DESTRIERO. f. m. } bom cavallo.
DESTRISSIMAMENTE. adv. sup. Destrissimamente, muito agilmente.
Destrissimamente. Sagacissimamente, com grandissima cautela.
DESTRISSIMO. sup. m. MA. f. Destrissimo, muito agil, muito ligeiro, agilissimo.
Destrissimo. Sagacissimo, acatuladissimo, muito folerte.
DESTRO. f. m. Commodidade, comodo, oportunidade.
Destro. Privada, necessarias, commua, secreta, cafa ultima.
DESTRO. adj. m. TRA. f. Destro, agil, ligeiro, prompto, habil, activo.
Destro. Astuto, sagaz, manhoso, esperto, acatuladado, folerte, fino, ardiloso.
Mão destro. Mão direita.
Lato destro. Lado direito.
Esser il braccio destro di qualcuno. Ser a mão direita de alguém; isto he, ser de huma grandissima ajuda para alguém.
Destro. Direito, recto, justo, inteiro, que se não inclina nem para huma parte, nem para a outra.
Destro. Favoravel, feliz, propicio, prospero, ditoso, presentaneo.
Destro. Bom, apto, proprio, capaz, prompto.
Mal destro. Improprio, incapaz, menos apto, demazelado, insufficiente, inepto.
DESTRO. adv. Destramente, ligeiramente, com agilidade.
DESTROCHERIO. f. m. Bracelete militar, que antigamente se trazia em o braço direito.
DESTROSO. adj. m. SA. f. Que he do lado direito.
DESTRUENTE. p. a. e f. m. f. Dissolvente, que dissolve, que faz dividir, separar os corpos. Termo de Medicina.
DESTRUGGERE. } v. } **DISTRUGGERE**.
DESTRUZIONE. } } **DISTRUZIONE**.
DESVIARE. v. **DISVIARE**. Desviar, apartar, tirar do caminho.

DESVIARSI. v. n. p. Desviar-se, tirar-se do caminho.
DESUMERE. v. a. Tomar, comprehender, conjecturar, deduzir, tirar por consequencia, por illação, inferir. Palavra Latina.
D E T
DETALE. f. m. Didal, instrumento, que se costuma metter no dedo, quando fe cofe.
DETENERE. v. a. Deter, demorar, retardar, reter, possuir, ter.
DETENTO. adj. m. TA. f. Demorado, detido, retardado, possuido, retido, tido.
DETENTORE. v. m. Possuidor de huma fazenda, que lhe não toca, o que demora, detem.
DETENTRICE. v. f. Possuidora de qualquer cousa, que lhe não pertence, a que demora.
DETENZIONE. f. f. Injusta possessão de huma herdade; a acção de reter, de conservar, de possuir o que não he seu.
DETERGENTE. p. a. e f. m. f. Detergente, que se limpa. Termo de Medicina.
DETERGERE. v. a. Alimpar, purificar, purgar, mundificar. Termo de Medicina, e de Cirurgia.
DETERIORAMENTO. f. m. Deterioração, deterioramento, corrupção; depravação; a acção de deteriorar.
DETERIORARE. v. a. Deteriorar, fazer peor, depravar, corromper, deixar cahir em ruina.
DETERIORARE. v. n. } Deteriorar-se, fazer-se
DETERIORARSI. v. n. p. } peor, periorar-se.
DETERIORATO. adj. m. TA. f. Deteriorado, feito peor, peiorado.
DETERIORAZIONE. f. f. Deterioração, peioração, estado de huma cousa, que se deteriora.
DETERMINAMENTO. v. **DETERMINAZIONE**.
DETERMINANTE. p. a. m. f. Determinante, que determina, determinando.
Determinante. Que descreve, põe os termos.
Determinante. Determinativo.
DETERMINARE. v. a. Determinar, estabelecer, assentar, resolver, julgar, decidir, concluir, acabar.
Determinar. Terminar, demarcar, limitar, descrever, fixar os limites.
DETERMINARSI. v. n. p. Determinar-se, resolver-se, assentar-se, decidir-se.
Determinarsi. Aplicar-se, determinar-se a alguma cousa.
DETERMINATAMENTE. adv. Determinadamente, especificamente, expressamente, precisamente.
DETERMINATISSIMO. sup. m. MA. f. Determinadissimo, muito resolvido.
Determinatissimo. Determinadissimo, muito resoluto, atrevidissimo, muito temerario.
DETERMINATIVO. adj. m. VA. f. Determinativo, que determina, definitivo, decisivo. Termo de Dialectica.
DETERMINATO. adj. m. TA. f. Determinado, resolvido, assentado, estabelecido, julgado, definido, certo.
Determinato. Determinado, resoluto, atrevido.
DETERMINATORE. v. m. Determinador, o que estabelece.
DETERMINATRICE. v. f. Determinadora, a que determina.
DETERMINAZIONE. f. f. Determinação, resolução, estabelecimento, decisão; a acção de determinar, &c.
Determinazione. Applicaçãõ a alguma cousa.
DETERRIMO. sup. m. MA. f. Muito máo, sceleradissimo, muito façanhoso, culpavel em todas as iniquidades.
DETERSIVO. adv. m. VA. f. Deterfivo, que alimpa, mundifica. Termo de Medicina.
DETESTABILE. adj. m. f. Detestavel, execrando, abominavel, que causa horror, indignação. DE-

DETESTABILISSIMO. sup. m. MA. f. Detestabilissimo, execrandissimo, muito abominavel.

DETESTAMENTO. v. DETESTAZIONE.

DETESTANDO. adj. m. DA. f. Detestavel, execrando, abominavel.

DETESTANTE. p. a. m. f. Detestante, que detesta, detestando.

DETESTARE. v. a. Detestar, abominar, execrar, aborrecer infinitamente, ter odio, horror por alguma cousa, abominar com excessão.

Detestare. Amaldiçoar, praguejar, fazer imprecações.

DETESTATO. adj. m. TA. f. Detestado, abominado, execrado, aborrecido, com excessão.

Detestato. Amaldiçoado, praguejado.

DETESTATORE. v. m. Detestador, abominador, aborrecedor, o que detesta.

Detestatore. Praguejador, amaldiçoador.

DETESTATRICE. v. f. Abominadora, aborrecedora, a que detesta.

Detestatrice. Praguejadora, amaldiçoadora.

DETESTAZIONE. f. f. Detestação, abominação, execração.

Detestazione. Maldição, praga.

DETONAZIONE. f. f. Detentação, a acção de detentear, de cantar fóra de tom, e de compasso.

Detonazione. O estrondo, que faz o trovão.

DETRAGGERE. v. DETRARRE.

DETRARRE. v. a. Detrahir, tirar, diminuir, desfalcicar, tirar alguma parte de outra.

Detrarre. Detrahir, difamar, dizer mal, murmurar, offender o credito, o merecimento de alguém.

DETRATTO. adj. m. TA. f. Detrahido, tirado, diminuído, desfalcado.

Detratto. Detrahido, difamado, murmurado, offendido, fallando-se do credito, da reputação de alguém.

DETRATTORE. v. m. Murmurador, mal dizente, difamador, o que diz mal do seu proximo, calumniador.

DETRATTORIO. adj. m. RIA. f. Detraçtorio, que pertence á murmuração.

DETRAZIONE. f. f. Detração, difamação, murmuração, discurso, que offende o merecimento de alguém, maledicencia occulta.

Detrazione. Detração, roubo, tiradura, diminuição, desfalque, a acção de tirar, &c.

DETRIMENTO. f. m. Detrimento, perda, damno, prejuizo, deterioração.

DETRIMENTOSO. adj. m. SA. f. Detrimentosó, damnoso, prejudicial, nocivo, perigoso, que causa detrimento.

DETRONCATO. adj. m. TA. f. Truncado, cortado do seu tronco.

Detroncato. Degollado, decapitado, descabeçado.

DETRONIZZARE. v. a. Dethronar, ou defenthronizar, lançar fóra do throno, tirar a algum Rei o seu Imperio.

Detronizzare. no fig. Lançar fóra, depôr alguém de huma honrosa dignidade.

DETRONIZZATO. adj. m. TA. f. Dethronado, ou defenthronizado, lançado fóra do throno.

Detronizzato. Lançado fóra, deposto, tirado de huma dignidade honrosa.

* DETRUDERE. v. a. Lançar fóra por força, fazer fahir. Palavra Latina.

DETRUSIONE. f. f. A acção de lançar fóra por força.

DETTA. f. f. Dívida, somma, capital, fundo principal da dívida, e do dinheiro, que se deve.

Buona, o cattiva detta. Bom, ou máo devedor; dívida bem, ou mal parada.

Buona, o cattiva detta. Bom, ou máo encaminhamento, principio. Boa, ou má occasião.

Togliare la detta. Rebatere a dívida, isto he, ceder a

outrem a pertença dos creditos, das dívidas, perdendo nellas alguma cousa.

Star alla detta, o della detta. Ficar por hum devedor, prometendo o pagar, no caso que elle não pague.

Comprare una detta. Comprar huma dívida.

Pigliarsi una detta. Encarregar-se, incumbir-se de fazer alguma cousa.

Esser in detta con uno. Estar unido com alguém, estar de accordo, do seu mesmo parecer.

A detta d' alcuno. Segundo o dito de alguém, conforme a sua opinião.

Star bene a detta. Estar, seguir o parecer de alguém, referir-se a elle.

Detta. Fortuna, felicidade no jogo, dita.

Esser in detta. Ganhar, ter feliz fortuna, vencer.

Dijdetta. Desdita, infelicidade, desgraça.

DETTAME. f. m. Dictame, sentimento, intenção de animo, suggestão, razão.

DETTAMENTO. v. DETTATURA.

DETTANTE. p. a. m. f. Que dicta, dictando.

DETTARE. v. a. Dictar, fazer escrever, dizer a alguém as palavras, que ha de escrever.

Dettare. Compôr, escrever.

Dettare. Dictar, dizer.

La ragione ci detta questa. A razão nos dicta, nos persuade isto.

Dettare. Enfiar, suggerir, conduzir a alguém a fazer alguma cousa, inspirar.

DETTATO. adj. m. TA. f. Dictado.

Detato. Composto, escrito.

Detato. Dictado, dito.

Detato. Enfiado, suggerido, inspirado.

DETTATO. f. m. Dictado, thema, estylo, construção, modo, ordem de fallar, de escrever.

Detato. Composição, escrito.

Detato. Palavra, dicto.

Detato. Dictado, proverbio, adagio, modo particular, e usado, com que se falla.

Egli è il dettato. He hum adagio.

DETTATORE. v. m. Dictador, o que dicta.

Detatore. Dictador, Supremo Magistrado da antiga Roma, que se creava em a occasião dos maiores, e mais intrincados negocios do Estado, como nos eminentes apertos da guerra.

DETTATURA. f. f. O dictar; a acção de dictar, de escrever.

Detatura. O estylo de dictar, a cousa, o thema dictado.

Detatura. Dictadura, dignidade, emprego, cargo de Dictador. Titulo do Supremo Magistrado na antiga Republica Romana.

Detatura. no fig. Imperio, dominação, dominio.

DETTAZIONE. f. f. Dictado, a cousa dictada.

Dettazione. Dictame, sentimento, suggestão do animo, da consciencia.

DETTO. f. m. Dito, palavra, termo, discurso, arrouzamento, oração.

Dal detto al fatto. Posto adverbialmente. Logo, repentinamente, de repente.

Dal detto al fatto è un gran tratto. Proverbio. Do dito ao feito vai grande pleito. Do dizer ao fazer vai muito. Nem tudo o que se diz, se faz.

Star bene al detto. Remetter-se ao parecer de alguém; estar pela sua opinião, acquiescer.

DETTO. adj. m. TA. f. Dito, nomeado, appellidado.

Le già dette donne. As sobreditas mulheres.

DETTO FATTO. adv. Dito, e feito, logo, subitamente, de repente.

DETURPAMENTO. f. m. Afeamento; a acção de cujar, deturpação.

DETURPARE. v. a. Deturpar, afeiar, corromper, cujar, deitar a perder, desfigurar.

DETURPARSI. v. n. p. Deturpar-se, afeiar-se, corromper-se.

romper-se, çujar-se, deitar-se a perder, desfigurar-se.

DETURPATO. adj. m. TA. f. Deturpado, afeado, corrompido, çujo, corrupto, deitado a perder, desfigurado.

DETURPATORE. v. m. Corruptor, depravador, o que desfigura, &c.

DETURPAZIONE. v. **DETURPAMENTO.**

D E V

DEVASTAMENTO. f. m. Devastação, assolção, ruína, pilhagem; a acção de devastar.

DEVASTARE. v. a. Devastar, destruir, despovoar, assolar, arruinar, destroçar algum Paiz.

DEVASTATO. adj. m. TA. f. Devastado, destruído, despovoado, assolado, destroçado, arruinado.

DEVASTAZIONE. f. f. Devastação, assolção, destroço, destruição, ruína grande.

DEVENIRE. v. **DIVENIRE.**

DEVÈRE. Nome, e verbo. v. **DOVERE.**

DEVIAMENTO. f. m. Apartamento, desvíio; a acção de se desviar, de se apartar.

DEVIANTE. p. a. m. f. Que se desvia, desviando-se.

DEVIARE. v. n. } Desviar-se, apartar-se, fahir

DEVIARSI. v. n. p. } do seu caminho.

DEVIATO. adj. m. TA. f. Desviado, fahido, apartado fóra do seu caminho.

DEVIAZIONE. f. f. Desvíio, apartamento; a acção de se desviar.

DEVOLVERE. v. a. Devolver, fazer passar a outro por devolução. Termo de Direito.

DEVOLVERSI. v. n. p. Devolver-se, passar por direito de devolução. Termo de Direito.

DEVOLUTIVO. adj. m. VA. f. Devolutivo, de devolução. Termo de Direito.

DEVOLÙTO. adj. m. TA. f. Devoluto, passado por direito de devolução, que succede por devolução. Termo de Direito.

Benefício devoluto. Benefício devoluto, que cahe, que succede por devolução.

DEVOLUZIONE. f. f. Devolução, direito adquirido pela successão, seguindo a ordem dos grãos. Termo de Direito.

DEVOTAMENTE. v. **DIVOTAMENTE.** Devotamente, com devoção, religiosamente.

DEVOTISSIMAMENTE. adv. sup. Devotissimamente, com grandíssima devoção, religiosissimamente.

DEVOTISSIMO. sup. m. MA. f. Devotissimo, muito religioso, piíssimo.

DEVOTO. adj. m. TA. f. Devoto, religioso, pio, santo, que teme, adora a Deos, e as cousas sagradas.

Devoto. Consagrado, offerecido, dedicado em voto, em sacrificio.

Devoto. Applicado, entregue, dado.

Devoto. Devoto, sagrado, augusto, que inspira, ou respira devoção, piedade.

Devoto. Obsequioso, dependente, sujeito, submettido, addido.

Devoto. Devoto, affeição do espirito, amante da piedade, da Religião.

DEVOZIONE. f. f. Devoção, piedade, Religião.

Devozione. Obsequio, veneração, affecto reverente, sujeição.

DEUTERONOMIO. f. m. Deuteronomio, hum dos Livros Sagrados, que constitue o corpo da Sagrada Escritura, o quinto Livro do antigo Testamento, e o ultimo dos que Moyses fez.

D I

DI. De. Particula, que se usa de varios modos, e em diversos significados, como se verá nas palavras, a que ella se ajunta.

DI. De. Particula do genitivo, e serve não só aos nomes, que não admittem articulo, mas tambem aos adverbios, ás preposições, e aos infinitos dos verbos á maneira dos Gregos.

In ricompensa di ciò ch' io fece. Em recompensa, em galardão do que fiz.

Erano più di mille cinquecento. Erão mais de mil e quinhentos.

Tornò e disse di sì. Voltou, e disse que sim.

DI. Em signal de particularidade significa *Alcuni*, ou *Alquanti*. Alguns, ou alguns tantos.

Ed ebbero di quelli, che l'approvarono. Houverão alguns, que o approvarão.

Sì che ci sarà di quelli, che troverano mille difetti in questo Dizionario. Sei que haverão alguns, que acharão neste Diccionario innumeravéis defeitos.

DI. Em lugar de *A*.

Vicina di Napoli. Perto de Napoles.

DI. Em lugar de *Da*, *dal*. De, por.

DI. Em lugar de *Con*. Com.

DI. Em lugar de *In*, *en*, *de*. Em, na, no.

DI. Em lugar de *Per*. Por.

Di certo. Por certo.

DI. Com a significação de *Per mezzo di*, *per via di*. Por meio, por via.

Eratello di padre. Irmão por parte do pai.

DI. Em lugar de *Trà*. Em, entre.

Cortissimo giovane è costui di quanti io mai ne vedessi. Muito cortez mancebo he este entre de quantos, &c.

DI. Em lugar de *Chè*. Que.

Che non ha più figliuoli di lui. Que não tem mais filhos que elle.

Pietro non ha più danari di me. Pedro não tem mais dinheiros que eu.

DI. Com a significação *D' appresso*. Ao pé, para com. *S'io merita di voi assai, o poco.* Se eu tive bastante, ou pouco merecimento para convosco.

DI CHI. Toda a vez que servir de pergunta, e se referir á couza do genero masculino, e do numero singular, se dirá: *Cujo*, de quem.

Di chi è questo libro? De quem he este livro? Se for nome do genero feminino, e do numero singular a couza, a que se applicar a particula *Di chi*, se dirá *Cuja*, de quem.

Di chi è questa casa? De quem he esta casa?

Di chi son questi cavalli? Cujos, ou de quem são estes cavallos?

Di chi sono queste parole? De quem são estas palavras?

Mi promesse di fare, e di dire. Me prometteo, que faria, e aconteceria.

DI. Segunda peíña do modo Imperativo do numero singular do verbo *Dire*. Dize tu.

DI. f. m. Dia, duração de tempo, de vinte e quatro horas.

In sul far del dì. De madrugada, ao romper do dia.

Di di in di. De dia em dia.

Tutti i dì. Todos os dias, quotidianamente.

Di neri. Dias de jejum, dias de peixe, em os quates he prohibido comer carne.

A dì. } Naquelle dia, de que se faz menção.

A' miei dì. No meu tempo, em os dias, desde qua nasci.

A' tuoi dì. No teu tempo, no tempo, de que tem memoria, em os teus dias.

A' gran dì. Em os dias grandes, no tempo de Verão.

Il dì fra dì. Depois do meio dia, depois do jantar.

Di dì, e di notte. } De dia, e de noite; dia, e

Di, e notte. } noite.

Al dì d'oggi. No dia de hoje, presentemente, agora, hoje.

Parere un dì. Parecer hum dia, parecer pouco tempo.

Tutto il nato dì. } Em todo o dia; o dia inteiro.

Tutto l'intero dì. } ro.

Da ogni dì. Posto em força de adjectivo. Quotidianamente, de todos os dias.